

BRAGANÇA

TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS

— PORTUGAL —



LA LLEGADA DE PAPÁ NOEL

Llegado directamente de la Laponia en su trineo... El **Papá Noel** llega a **Bragança, Tierra de Navidad y de Sueños** y no viene solo... Esquimales, Ángeles y Campanas en Zancos, Duendes, Muñeco de Nieve y mucho más... Participe en el desfile y acompañe el Papá Noel hasta su casa.

Se regala una gorra de navidad.

1 DE DICIEMBRE - 16H30
PRAÇA CAVALEIRO DE FERREIRA

ORGANIZACIÓN:

Município de Bragança; União das Freguesias de Sé, Santa Maria e Meixedo;
ACISB - Associação Comercial, Indústria e Serviços de Bragança;
NERBA - Associação Empresarial do Distrito de Bragança; Unidade Pastoral Senhora das Graças

BRAGANÇA

TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS

— PORTUGAL —

INFORMACIONES ÚTILES

La mayoría de las actividades ocurrirá al aire libre y por ello se recomienda el uso de ropa cómoda y adecuada a las condiciones climáticas.

Aparcamiento - Aparcamiento gratis, durante las dos primeras horas, en los Parkings subterráneos de Praça Camões y Av. Sá Carneiro, con capacidad para 918 vehículos. Habrá también aparcamiento de superficie, con más de 300 plazas.

Oficinas de Turismo - Oficina Interactiva de Turismo en la calle Abílio Beça, n.º 105 y Oficina Municipal de Turismo en la Avenida Cidade de Zamora a cerca de 100 y 500 metros, respectivamente, del evento Bragança, Tierra de Navidad y de Sueños (Praça Camões).

Restauración - Hay varios restaurantes en el municipio de Bragança. En el sitio oficial del ayuntamiento, <http://www.cm-braganca.pt>, pagina "Visitar", así como en las Oficinas de Turismo puede consultar la lista y su ubicación respectiva.

Establecimientos Hoteleros - Hay varios establecimientos hoteleros en el municipio de Bragança. En el sitio oficial del ayuntamiento, <http://www.cm-braganca.pt>, pagina "Visitar", así como en las Oficinas de Turismo, puede consultar la lista y su ubicación respectiva.

Aseos públicos: A 30 metros del escenario principal del evento, en el Jardim Dr. António José de Almeida y también en la Av. João da Cruz.

Cajeros Automáticos: Existen diversos Cajeros Automáticos próximos del escenario principal del evento, en la calle Almirante Reis, Av. João da Cruz y Av. Sá Carneiro.

TIEMPO DE VIAJE:
ZAMORA-BRAGANÇA: 1H00
SALAMANCA-BRAGANÇA: 1H30
VALLADOLID-BRAGANÇA: 1H45
LEÓN-BRAGANÇA: 2H00

www.cm-braganca.pt

www.facebook.com/bragancaterranataledesonhos

[Instagram / @municipiobraganca](https://www.instagram.com/municipiobraganca)

BRAGANÇA

TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS

— PORTUGAL —

01.DIC.2018 > 06.ENE.2019

PISTA DE HIELO CON 'FUNTRACK'

CASA DE PAPÁ NOEL

MINI NORIA Y CARRUSEL

TREN INFANTIL

ÁRBOL DE NAVIDAD GIGANTE

BELÉN VIVIENTE

MERCADO NAVIDEÑO

Y MUCHO MÁS...



LA 5.ª EDICIÓN DEL EVENTO, BRAGANÇA, TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS TENDRÁ MUCHA ANIMACIÓN, MÚSICA, HIELO, FUEGO, LUZ, SABORES Y MUCHAS SORPRESAS, PARA NIÑOS Y FAMILIAS!

UN PROGRAMA MÁGICO!

DICIEMBRE 2018

- 1** 10h00 a 14h00, **Puesto de Navidad**, Praça da Sé
15h00, **Inauguración de la Exposición Gulbenkian Itinerantes "Corpo e Paisagem"**
Centro de Arte Contemporâneo Graça Morais
15h00, **Workshop "Centros de Natal"** – Florista Ave Lira, Mercado Municipal de Bragança
16h30, **Llegada de Papá Noel**, Praça Cavaleiro de Ferreira
- 8** 10h30, **Sábado de Encantar**, en la sección Infantil de la Biblioteca Municipal
10h30 a 15h30, **Puesto de Navidad**, Praça da Sé
11h00, **Mini Conciertos de Navidad por la Banda de Música de Pinela**, Calles del Casco Histórico
15h00, **Workshop "Coroas de Natal"** – Florista Roseira Brava, Mercado Municipal de Bragança
17h30, **Belén viviente, por los miembros de la APADI**, Praça da Sé
- 9** 17h00, **Concierto de Navidad por el Coral Brigantino Infantojuvenil y Infantil**, Auditório Paulo Quintela
- 14** 17h00, **Navidad Nadando**, Piscina Municipal
21h00, **Circolando: Clarão – Teatro. Danza. Circo-Nuevo**, Teatro Municipal de Bragança
Entrada libre
- 15** 10h30 a 15h30, **Puesto de Navidad**, Praça da Sé
11h00, **Mini Conciertos de Navidad, por la Banda de Música de Izeda**, Calles del Casco Histórico
15h00, **Circolando: Clarão – Teatro. Danza. Circo-Nuevo**, Teatro Municipal de Bragança
Entrada libre
15h00, **Workshop "Centros e Coroas de Natal"**, Florista Bem me Quer
Mercado Municipal de Bragança
17h00, **Navidad en Bici – Vuelta en Bicicleta Solidária (10 km)**, Concentración: Praça Camões
Se regala una barba y una gorra de Papá Noel y luces LED en cambio de un juguete o ropa para los niños de la Obra Kolping
21h30, **Concierto conmemorativo de los 500 años de la Santa Casa de la Misericórdia de Bragança**
en la Catedral de Bragança por ESPROARTE – Escola Profissional de Arte de Mirandela,
Grupo Coral do IPB–Instituto Politécnico de Bragança, Coro da Escola Superior de Educação
do IPP–Instituto Politécnico do Porto, y Coro da Guarda
- 17 a 21** 17h00, **Cuéntame un Cuento**, en la Sección Infantil de la Biblioteca Municipal de Bragança
Niños de 3 a 6 años
- 18 a 21** 10h00 a 12h30 y 14h00 a 17h30, **Navidad con Arte**
Centro de Arte Contemporâneo Graça Morais. Niños de 5 a 12 años.

- 21** 11h30, **Voces de Navidad**, por el Conservatorio de Música y Danza de Bragança, Mercado Municipal
15h00, **Coro de Câmara del Conservatório de Música y Danza de Bragança**, Casa de Papá Noel
16h00, **Grupo de Trompetas del Conservatório de Música y Danza de Bragança**, Pista de Hielo
21h00, **Concierto de Navidad por Coral Brigantino**, Igreja de Sé, Bragança
- 22** 10h30 a 15h30, **Puesto de Navidad**, Praça da Sé
11h00, **Mini Conciertos de Navidad, por la Banda de Música de Pinela**, Calles del Casco Histórico
17h00, **Il Trail Urbano Nocturno Solidario (10 km, 7 €) y Caminata a pie (5 km, 5 €)**
Concentración: Praça da Sé. *Se regala una braga de cuello. Los ingresos se remiten íntegramente a la Santa Casa de la Misericórdia de Bragança, que este año conmemora 500 años.*
21h00, **El Cascanueces – Ballet con Orquesta**, Teatro Municipal de Bragança
- 23** 14h30, **Belén viviente, por los miembros de la APADI**, Praça da Sé
15h00, **Concierto de Navidad, por el Coral Brigantino**, Igreja Matriz de Babe
- 24** 11h00, **Mini Conciertos de Navidad, por la Banda Filarmónica de Bragança**, Calles del Casco Histórico
23h00, **Misa del Gallo**, Catedral de Bragança
- 29** 11h00, **Mini Conciertos de Navidad, por la Banda de Música de Izeda**, Calles del Casco Histórico
- 30** 11h00, **Mini Conciertos de Navidad, por la Banda Filarmónica de Bragança**, Calles del Casco Histórico

ENERO 2019

- 1** 18h00, **Misa con la bendición solemne de la paz y prosperidad para el año 2019**, Catedral de Bragança
- 6** 15h30, **Llegada de los Reyes Magos, por los miembros del Centro Social y Parroquial de Santos Mártires**, Praça da Sé

ACTIVIDADES PARA TODOS:

1 a 31 de diciembre
Exposición "Posters con Ciência"
Mar-Vie: 10h – 18h | Sáb, Dom e Festivo 11h–19h
Casa de la Seda del Centro Ciência Viva de Bragança

1 de diciembre a 6 de enero
Actuación musical de la Banda de los Pequeños Soldados de Plomo, Praça Camões
(junto a las casetas de Navidad)
16h00 a 17h30, sábados y domingos

1 de diciembre a 6 de enero
Exposición "**Nuestra Ciudad Navideña en Lego**", colección privada de Miguel Pimentel Miranda y Fernando Pimparel. Planta superior del Mercado Municipal de Bragança.
Abre al público el 1, 8 y 15 de diciembre, de 10h30 a 12h30 y de 14h30 a 16h30

Exposiciones en los espacios culturales
– "Elementos", Centro Cultural Adriano Moreira
– Colectiva de Fotografía "Registos" y "A Norte do Norte", Centro de Fotografía Georges Dussaud
– "Gulbenkian Itinerante" y "Humanidade", Centro de Arte Contemporâneo Graça Morais

APOYOS:

Polícia de Segurança Pública, Bombeiros Voluntários de Bragança e de Izeda, Centro Ciência Viva, Escolas e Agrupamentos de Escolas de Bragança, APADI – Associação de Pais e Amigos do Diminuído Intelectual, Centro Social e Paroquial dos Santos Mártires, Fundação "Os Nossos Livros" – Conservatório de Música e Dança de Bragança, Santa Casa da Misericórdia de Bragança, Bribanda – Banda Filarmónica de Bragança, Banda de Música de Izeda, Banda de Música de Pinela, Associação Coral Brigantino N. Sra. das Graças, Agrupamento XVIII de Escuteiros de Bragança, Ginásio Clube de Bragança, Associação de Atletismo de Bragança, Associação dos Amigos do Campo Redondo, Associação Team Giant, Velo Clube de Bragança, Associação Regional de Ciclismo e Cicloturismo de Bragança, RTUB, Tóna Tuna y RaussTuna.

BRAGANÇA

TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS

– PORTUGAL –

LA MAYOR PISTA DE HIELO DE TRÁS-OS-MONTES Y ALTO DUERO.

La **Praça Camões**, en el Casco Histórico, se convertirá en el epicentro del evento **Bragança, Tierra de Navidad y de Sueños**. El recinto incluye una **pista de hielo natural cubierta** (300 m²), un **funtrack** (parque temático) y una **Casa de Papá Noel** en donde el afable y bonachón anciano de barbas recibe las cartas de los niños y de los más crecidos.

Habrà todos los días **actividades para los niños, noria, carrusel y columpio, tren infantil, conciertos, mercado navideño** con chocolate caliente y otras golosinas que van a calentar la verdadera y genuina Tierra Navideña y de Sueños.



Precio: 1 euro (20 minutos)
El dinero de los ingresos revertirá totalmente para las Asociaciones Humanitarias de Bomberos Voluntarios de Bragança y de Izeda.

Horario: de 10h00 a 13h00 y de 14h00 a 20h00

Día 1 de diciembre: de 10h00 a 13h00, de 14h00 a 16h30 y de 18h30 a 20h00. Día 24 y 31 de diciembre: de 10h00 a 13h00 y de 14h30 a 17h30. Día 25 de diciembre y día 1 de enero: de 14h00 a 20h00. Los días 3, 4, 5, 10 y 11 de diciembre, hasta las 17h00, están destinados a los alumnos de educación preescolar y primaria del Municipio de Bragança